

BRAUN

DE	SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	4
FR	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	5
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	6
CA	INSTRUCCIONS DE SEGURETAT	7
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	8
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	9
NL	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	10
DK	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	11
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	12
SE	SÄKERHETSANVISNINGAR	13
FI	TURVALLISUUSOHJEET	14
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	15
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	17
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	18
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	19
HR	SIGURNOSNE UPUTE	20
SL	VARNOSTNA NAVODILA	21
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	22
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	23
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	24
KZ	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР	25
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	26
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	28
AR	تعليمات الأمان	29

Deutsch – Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

Vorsicht

- Vorsicht: Heiße Oberfläche! Die Dampfbügelsohle kann sehr hohe Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie diese nicht.
- Vorsicht: Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten, da es Dampf abgibt.
- Das Gerät darf erst verstaubt werden, wenn es abgekühlt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt durch Kinder durchgeführt werden.
- Während der Benutzung und der Abkühlungsphase sollte das Gerät für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät in kurzen Dampfpausen aufrecht auf der Standfläche ab. Überzeugen Sie sich davon, dass sich die Standfläche auf einem stabilen Untergrund befindet.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Wenn Sie extrem hartes Wasser haben, empfehlen wir Ihnen, 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie niemals ausschließlich destilliertes Wasser.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.
- Die Kabel sollten auf keinen Fall mit heißen Gegenständen, der Bügelsohle, Wasser und scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt und, dass Sie eine Schuko-Steckdose verwenden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass es in gutem Zustand ist, einen geerdeten Stecker hat und der Nennleistung des Gerätes entspricht (16A).
- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile ausgebaut werden. Sorgfältig vorgehen und Kleinteile von Kindern fernhalten.
- Achtung! Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Geben Sie kein Wasser, Essig, Entkalkungsmittel oder andere Chemikalien in die Entkalkungsöffnung.
- Benutzen Sie beim Dampfen nicht die bloße Hand als Auflagefläche. Ziehen Sie an den Seiten des Kleidungsstücks, um es zu dehnen.
- Füllen Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfen, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien ein, da diese zu Wasseraustritt, braunen Flecken oder Schäden an Ihrem Gerät führen können.

DEUTSCHLAND:

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte

gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

English – Safety Instructions

Before use

Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.

Caution

- Caution: Hot surface! The headplate can reach very high temperatures that could lead to burns. Do not touch them.
- Caution: Care should be taken when using appliance due to the emission of steam.
- The appliance must not be stored until it has cooled down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- During operation and cool-down the appliance and its mains cord shall be kept out of reach of children under 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- During steaming pauses, place the appliance on its heel rest. Ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The appliance must not be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cords for damages.
- If you have extremely hard water, we recommend that you use 50 % tap water and 50 % distilled water. Never use distilled water exclusively.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Unplug the appliance during filling and during cleaning.
- The cords should never come in contact with hot objects, the soleplate, water and sharp edges.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and that you are using an earthed socket.
- When using an extension cord watch out that it is in good condition, has a plug with an earth connection and corresponds with the power rating of the appliance (16A).
- CHOKING HAZARD: the appliance might contain small parts. Some of those small parts might be required to get disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.
- Important: Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.
- Do not put water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the descaling opening.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.



Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français – Instructions de sécurité

Avant utilisation

Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.

Attention

- Attention: surface chaude ! La plaque frontale peut atteindre des températures très élevées qui peuvent entraîner des brûlures. Ne la touchez pas.
- Attention: Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez l'appareil en raison de son émission de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être rangé tant qu'il n'a pas refroidi.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Pendant l'utilisation et le refroidissement, l'appareil et son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pendant les pauses de vaporisation, placez l'appareil sur son talon d'appui. Assurez-vous que le talon d'appui soit placé sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, en cas de signes visibles de dommages ou s'il fuit. Examinez les cordons régulièrement pour déceler les dommages possibles.
- Si la dureté de votre eau est extrêmement élevée, nous vous recommandons d'utiliser un mélange constitué de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau distillée. N'utilisez jamais d'eau distillée seule.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section soin et nettoyage.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et pendant le nettoyage.
- Les cordons ne doivent jamais entrer en contact avec des objets chauds, la semelle, de l'eau ou des bords tranchants.
- Avant de brancher l'appareil sur une prise de secteur, vérifiez si la tension correspond bien à celui indiqué sur le fond de l'appareil et si vous utilisez bien une prise de terre.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle possède une prise de terre et qu'elle correspond à la puissance nominale de l'appareil (16 A).
- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT:** l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler les petites pièces avec soin et les tenir hors de portée des enfants.
- Attention! Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.
- Ne mettez ni eau, ni vinaigre, ni agents de détartrage ou autres produits chimiques dans l'ouverture de détartrage.
- N'utilisez pas vos mains nues comme surface de support lorsque vous projetez de la vapeur. Tirez sur les bords du textile pour l'étirer.

- N'ajoutez pas d'eau parfumée, d'eau du sèche-linge, d'amidon, d'agents de détartrage, de produit d'aide au repassage, d'eau détartrée chimiquement ou autres produits chimiques, car ils pourraient entraîner des fuites d'eau, des taches brunes ou endommager votre appareil.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Español – Instrucciones de seguridad

Antes de empezar

Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.

Cuidado

- Precaución: ¡Superficie caliente! La suela de la plancha de vapor puede alcanzar temperaturas muy elevadas que podrían provocar quemaduras. No la toque.
- Precaución: Se debe tener cuidado al utilizar la unidad debido a la emisión de vapor.
- No guarde el aparato hasta que se haya enfriado.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no realizarán trabajos de limpieza y mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Durante el funcionamiento y el enfriamiento, el dispositivo y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Durante las pausas de planchado a vapor, coloque la unidad en posición vertical sobre su parte trasera de apoyo. Asegúrese de que la parte trasera de apoyo se encuentre sobre una superficie estable.
- No deje la unidad sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No debe utilizarse el dispositivo si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si gotea. Revise los cables con regularidad en busca de daños.
- Si el agua es extremadamente dura, le recomendamos que emplee un 50 % de agua del grifo y un 50 % de agua destilada. No utilice nunca únicamente agua destilada.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección mantenimiento y limpieza.
- Desenchufe la unidad durante el llenado y la limpieza.
- Los cables no deben entrar nunca en contacto con objetos calientes, con la suela de la plancha, con agua ni con bordes cortantes.
- Antes de conectar el dispositivo a una toma de corriente, compruebe si el voltaje de esta se corresponde con el voltaje indicado en la parte inferior del dispositivo, y asegúrese también de estar usando una toma de corriente conectada a tierra.
- Cuando utilice un alargador, asegúrese de que este se encuentra en buen estado, de que tiene un enchufe con conexión a tierra y de que su potencia nominal se corresponde con la del dispositivo (16 A).

- **RIESGO DE ASFIXIA:** el aparato puede contener partes pequeñas. Es posible que algunas de ellas se desmonten durante las operaciones de limpieza y mantenimiento. Maneje las partes pequeñas con cuidado y manténgalas alejadas de los niños.
- ¡Atención! Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.
- No introduzca agua, vinagre, productos descalcificadores ni otros productos químicos en la abertura de descalcificación.
- No utilice la mano descubierta como superficie de apoyo al vaporizar. Tire de los lados de la prenda para estirarla.
- No añada agua perfumada, agua de secadora, almidón, agentes desincrustantes, productos auxiliares para planchar, agua desincrustada químicamente u otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en la unidad



Por favor no depositar el producto en los desechos domésticos al final de su vida útil. La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.

Català - Instruccions de seguretat

Abans de la utilització

Llegiu detinguda i completament les instruccions d'ús abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures. Traieu tots els envasos i etiquetes i llenceu-los adequadament.

Precaució

- Precaució: Superfície calenta! El capçal pot assolir temperatures molt elevades que podrien provocar cremades. No el toqueu.
- Precaució: Aneu amb compte en utilitzar l'aparell a causa de l'emissió de vapor.
- L'aparell no s'ha d'emmagatzemar fins que no s'hagi refredat.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills que comporta.
- Aquest aparell no està dissenyat per a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb les capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, llevat que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'una persona responsable seguretat.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Durant el funcionament i el refredament, l'aparell i el cable d'alimentació s'han de mantenir fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el vostre agent de servei o persones amb qualificació similar per evitar riscos.
- Durant les pauses de vaporització, col·loqueu l'aparell sobre la talonera. Assegureu-vos que la talonera està col·locada sobre una superfície estable.
- L'aparell no s'ha de deixar sense vigilància mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica.
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta danys visibles o si té fuites. Comproveu regularment que els cables no estiguin danyats.
- Si teniu aigua molt dura, us recomanem que utilitzeu un 50 % d'aigua de l'aixeta i un 50 % d'aigua destil·lada. No utilitzeu mai exclusivament aigua destil·lada.
- No submergiu mai l'aparell en aigua o altres líquids.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i per processar quantitats domèstiques normals.
- Netegeu totes les peces abans del primer ús o quan sigui necessari, seguint les instruccions de la secció Cura i neteja.
- Desendolceu l'aparell durant l'ompliment i durant la neteja.
- Els cables mai no han d'entrar en contacte amb objectes calents, la sola, l'aigua o les vores esmolades.

- Abans d'endollar l'aparell a una presa de corrent, comproveu si el voltatge coincideix amb l'indicat a la part inferior de l'aparell.
- Quan utilitzeu un allargador, comproveu que estigui en bon estat, que tingui un endoll amb presa de terra i que es correspongui amb la potència nominal de l'aparell (16A).
- PERILL D'ASFIXIA: l'aparell pot contenir peces petites. Algunes peces petites poden haver de desmuntar-se durant les operacions de neteja i manteniment. Manipuleu amb cura i mantingueu les peces petites fora de l'abast dels nens.
- Important: Mantingueu tots els envasos (bosses de plàstic, escuma de poliestirè) fora de l'abast dels nens.
- No introduïu aigua, vinagre, agents descalcificadors ni altres productes químics a l'obertura de descalcificació.
- No utilitzeu la mà sense protecció com a superfície de suport quan vaporitzeu. Tireu dels costats de la peça per estirar-la.
- No afegiu aigua perfumada, aigua de l'assecadora, midó, productes descalcificadors, productes per planxar, aigua descalcificada químicament o altres productes químics, ja que poden provocar fugites d'aigua, taques marrons o danys al vostre aparell.



No llenceu el producte a les escombraries domèstiques al final de la seva vida útil. L'eliminació es pot dur a terme en un Centre de Servei Braun o als punts de recollida apropiats previstos al vostre país.

Português – Instruções de segurança

Antes de utilizar

Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.

Atenção

- Atenção: Superfície quente! A placa frontal pode atingir temperaturas muito elevadas, podendo causar queimaduras. Não toque na mesma.
- Atenção: Deve-se ter cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- O aparelho não deve ser guardado até arrefecer.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Durante o funcionamento e o arrefecimento, o aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Durante as pausas na engomagem a vapor, coloque o aparelho no respetivo suporte de descanso. Certifique-se de que o suporte de descanso está colocado numa superfície estável.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas. Inspeção regularmente os cabos quanto à existência de danos.
- Se a sua água for extremamente dura, recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água destilada. Nunca utilize apenas água destilada.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “cuidados e limpeza”.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e durante a limpeza.
- Os cabos não devem nunca entrar em contacto com objetos quentes, a base, água e arestas vivas.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho e que a tomada está ligada à terra.
- Se usar um cabo de extensão, certifique-se de que este está em bom estado, tem uma ficha com ligação à terra e corresponde à potência nominal do aparelho (16 A).
- RISCO DE ASFIXIA: o aparelho poderia conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes poderiam ser desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas peças.
- Atenção! Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.
- Não coloque água, vinagre, agentes descalcificantes ou outros produtos químicos na abertura de descalcificação.
- Não use as mãos desprotegidas como superfície de apoio ao engomar a vapor. Puxe as laterais da peça de roupa para esticá-la.
- Não adicione água perfumada, água da máquina de secar, goma, agentes descalcificantes, auxiliares de engomagem, água descalcificada quimicamente ou outros produtos químicos, uma vez que podem causar vazamento de água, manchas castanhas ou danos no seu aparelho.



Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.

Italiano – Istruzioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo

Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.

Attenzione

- Attenzione: superficie calda! La piastra può raggiungere temperature molto elevate che potrebbe causare ustioni. Non toccare.
- Attenzione: Fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio a causa dell'emissione di vapore.
- L'apparecchio non deve essere riposto fino a quando non sia freddo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e cognizione di causa, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite su come utilizzare l'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Durante l'utilizzo e nella fase di raffreddamento, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Durante le pause, posizionare l'apparecchio sul tallone d'appoggio. Assicurarsi che il tallone d'appoggio sia posizionato su una superficie stabile.

- L'apparecchio non va lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto o se presenta segni visibili di danneggiamento o perdite. Controllare regolarmente i cavi per verificare che non ci siano danni.
- Se si dispone di acqua molto dura raccomandiamo di utilizzare un 50% di acqua di rubinetto e un 50% di acqua distillata. Non utilizzare esclusivamente acqua distillata.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione durante le operazioni di riempimento e pulitura.
- I cavi non devono entrare in contatto con oggetti caldi, con la piastra del ferro, con acqua né con oggetti appuntiti.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il voltaggio disponibile corrisponda a quello stampato sulla base del dispositivo e che si stia utilizzando una presa con messa a terra.
- Se si utilizza una prolunga, accertarsi che questa sia in buono stato, che abbia una spina con collegamento a terra e che corrisponda al livello di potenza del dispositivo (16 A).
- Rischio soffocamento: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.
- Importante! Conservare il materiale imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- Non inserire acqua, aceto, agenti decalcificanti o altri prodotti chimici nell'apertura per la disincrostazione.
- Non utilizzare le mani come superficie di appoggio durante l'utilizzo del vapore. Tirare i lati dell'indumento per distenderlo.
- Non aggiungere acqua profumata, acqua dell'asciugatrice, amido, agenti decalcificanti, prodotti specifici per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altri prodotti chimici, poiché potrebbero causare perdite d'acqua, macchie marroni o danni all'apparecchio.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.

Nederlands – Veiligheidsaanwijzingen

Vóór gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

Waarschuwing

- **Opgelet: Warm oppervlak!** De zoolplaat kan zeer hoge temperaturen bereiken en leiden tot brandwonden. Raak ze niet aan.
- **Opgelet: Wees voorzichtig** wanneer u het toestel gebruikt, want er kan stoom vrijkomen.
- Het toestel mag pas worden opgeborgen wanneer het is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij iemand die instaat voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het toestel werkt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen uitgevoerd worden.

- Tijdens de werking en het afkoelen moeten het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar gehouden worden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Tijdens stoompauzes zet u het toestel op zijn hielsteun. Zorg dat de hielsteun op een stabiel oppervlak staat.
- Het strijkijzer mag niet zonder toezicht gelaten worden wanneer het is aangesloten op het lichtnet.
- Het toestel mag niet gebruikt worden indien het is gevallen, indien er zichtbare sporen van schade zijn of indien het lekt. Controleer het snoer regelmatig op schade.
- Indien het water extreem hard is, wordt het aanbevolen om een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedestilleerd water te gebruiken. Gebruik nooit uitsluitend gedestilleerd water.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek „Onderhoud en reiniging“.
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen.
- De kabels mogen nooit in contact komen met warme voorwerpen, de zoolplaat, water of scherpe randen.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of de spanning overeenstemt met de waarde afgedrukt aan de onderzijde van het toestel en of u een geaard stopcontact gebruikt.
- Wanneer u een verlengkabel gebruikt, controleer dan of die in goede staat verkeert, een stekker met aarding heeft en overeenstemt met het nominale vermogen van het toestel (16 A).
- VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud kunnen enkele van deze onderdelen losraken. Hanteer voorzichtig en houd de kleine onderdelen uit de nabijheid van kinderen.
- Let op! Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.
- Giet geen water, azijn, ontkalkingsmiddelen of andere chemische stoffen in de ontkalkingsopening.
- Gebruik uw blote hand niet als steunvlak wanneer u stoomt. Trek aan de zijanten van het kledingstuk om het uit te rekken.
- Voeg geen geperfumeerd water, water uit de droogtrommel, zetmeel, ontkalkingsmid-delen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemische stoffen toe, aangezien dit kan leiden tot lekkage, bruine vlekken of schade aan uw toestel.



Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.

Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

Før brugtagning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.

Forsigtig

- Forsigtig: overflade! Hovedpladen kan nå meget høje temperaturer, der kan føre til forbrændinger. Rør den ikke.
- Forsigtig: Der skal udvises forsigtighed ved brug af apparatet på grund af dampudslippet.
- Apparatet må ikke opbevares, før det er kølet ned.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brukerens vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Under brug og nedkøling af apparatet skal strømforsyningsledningen holdes uden for mindre børns rækkevidde.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Under damp pauser placeres apparatet på dets hælstøtte. Strygejernshælen skal placeres på et stabilt underlag.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er faldet på gulvet eller har synlige tegn på beskadigelser, eller hvis det lækker. Kontrollér jævnligt ledningerne for beskadigelser.
- Hvis vandet er meget hårdt, anbefales det at bruge en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret vand. Undgå kun at bruge destilleret vand.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.
- Ledningerne må aldrig komme i kontakt med varme genstande, strygesålen, vand og skarpe kanter.
- Før tilslutning til en stikkontakt, skal det kontrolleres, hvorvidt spændingen svarer til den spænding, der er trykt på bunden af enheden, og at der bruges en jordet stikkontakt.
- Når der bruges en forlængerledning, så pas på, at den er i god stand, har et stik med jordforbindelse og svarer til strømstyrken på enheden (16A).
- RISIKO FOR KVÆLNING: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelse-sindgreb kan nogle af delene fjernes. Behandl med forsigtighed og opbevar de små dele uden for børns rækkevidde.
- Advarsel! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.
- Fyld ikke vand, eddike, afkalkningsmidler eller andre kemikalier i afkalkningsåbningen.
- Brug ikke den bare hånd som støtteflade ved dampning. Træk i tøjets sider for at strække det.
- Tilsæt ikke parfumeret vand, vand fra tørretumbleren, stivelse, afkalkningsmidler, strygehjælpemidler, kemisk afkalket vand eller andre kemi-kalier, da de kan forårsage vandlækage, brune pletter eller beskadigelse af apparatet.



Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.

Norsk – Sikkerhetsanvisninger

Før bruk

Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

Forsiktig

- Forsiktig: Varm overflate! Hodeplaten kan nå veldig høye temperaturer som kan føre til forbrenninger. Ikke berør dem.
- Forsiktig: Vær forsiktig ved bruk av apparatet grunnet utslipp av damp.
- Apparatet må ikke oppbevares før det er avkjølt.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har mottatt opplæring eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Ved bruk og under nedkjøling skal apparatet og dets strømledning holdes utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Sett apparatet på strykejernstøtten ved pauser i dampingen. Sørg for at strykejernstøtten plasseres på en stabil overflate.
- Apparatet må ikke være uten tilsyn mens det er tilkoblet strømforsyningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt på gulvet, om det er tydelige tegn til skade eller om det lekker. Ledningene skal sjekkes jevnlig for skader.
- Om du har svært hardt vann, anbefaler vi at du bruker 50 % vann fra springen og 50 % destillert vann. Bruk aldri kun destillert vann.
- Enheten må aldri dypes i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Trekk ut ledningen til apparatet under påfylling og rengjøring.
- Ledningene skal aldri komme i kontakt med varme objekter, såleplaten, vann eller skarpe kanter.
- Før du setter støpslet i stikkontakten, skal du sjekke at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet, og at du benytter en jordat stikkontakt.
- Ved bruk av en forlengelseskabel skal det påses at den er i god stand, har en plugg med jordingsforbindelse og stemmer overens med apparatets nominelle effekt (16A).
- KVELNINGSFARE: Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold kan noen av disse delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.
- OBS! Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.
- Ikke plasser vann, eddik, avkalkingsmidler eller andre kjemikalier i avkalkingsåpning-en.
- Ikke bruk hånden din som støttende underlag når du damper. Trekk sidene til plagget for å strekke dem.
- Ikke tilsett parfymert vann, vann fra tørketrommelen, stivelse, avkalkingsmidler, stryke-midler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom disse kan forårsake vannlekkasje, brune flekker eller skader på apparatet ditt.



Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kann avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/ elektroniske apparater.

Svenska – Säkerhetsanvisningar

Före användning

Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskaffa dem korrekt.

Varning

- Varning: Het yta! Sulan kan nå mycket höga temperaturer som kan ge upphov till brännskador. Vidrör den inte.
- Varning: Var försiktig när du använder apparaten eftersom den släpper ut ånga.
- Apparatet får inte förvaras förrän den har svalnat.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller anvisningar om hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.
- Vid användning eller nedkylning ska apparaten och nätkabeln hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- När du tar en paus i ångningen ska du alltid placera apparaten på dess hälstöd. Se till att hälen står på en stabil yta.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten får inte användas om man har tappat den, om det finns synliga tecken på skada eller vid läckage. Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Om du har extremt hårt vatten rekommenderar vi att du använder 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten. Använd aldrig enbart destillerat vatten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Koppla ur apparaten under påfyllning och rengöring.
- Sladdarna får inte komma i kontakt med vatten, varma föremål, vassa kanter eller strykjärnets stryksula.
- Om du använder en förlängningssladd måste du kontrollera att den är i gott skick, att det finns en kontakt med jordad anslutning och att den stämmer överens med apparatens märkström (16 A).
- KVÄVNINGSFARA: Apparaten kan innehålla smådelar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll undan dem från barns räckhåll.
- Varning! Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.
- Håll inte vatten, ättika, avkalkningsmedel eller andra kemikalier i avkalkningsöppning-en.
- Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du ångar. Dra i plaggets sidor för att sträcka det.
- Tillsätt inte parfymrat vatten, vatten från torktumlare, stärkelse, avkalkningsmedel, stryktillsatser, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier, eftersom de kan orsaka vattenläckage, brunfärgning eller skador på apparaten.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kann ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Suomi – Turvallisuusohjeet

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.

Varoitus

- Varoitus: Kuuma pinta! Päätylevy voi kuumeta erittäin kuumaksi ja aiheuttaa palovammoja. Älä kosketa sitä.
- Varoitus: Käytä laitetta varoen höyryn takia.
- Laitetta ei saa säilyttää ennen kuin se on jäähtynyt.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo laitteen käyttöä tai ohjeistaa heitä siinä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa käytön ja jäähtymisen aikana.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Aseta laite höyrytaukojen ajaksi pystytelineeseen. Varmista, että pystyteline on vakaalla pinnalla.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on kytketty pistorasiaan.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se putoaa, jos siinä näkyy vaurioita tai jos se vuotaa. Tarkista johdot säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään 50 % vesijohtovettä ja 50 % tislattua vettä. Älä koskaan käytä vain tislattua vettä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Irrota laite pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.
- Johtojen ei saa koskaan koskettaa kuumia esineitä, aluslevyä, vettä tai teräviä reunoja.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä ja että käytät maadoitettua pistoketta.
- Kun käytät jatkojohtoa, varmista että se on hyvässä kunnossa, siinä on maadoitettu pistoke ja että se vastaa laitteen virtaluokitusta (16A).
- TUKEHTUMISVAARA: laitteessa voi olla pieniä osia. Jotkin näistä osista voivat irrota puhdistuksen ja huollon aikana. Käsittele laitetta varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Varoitus! Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.
- Älä laita kalkinpoistoaukkoon vettä, etikkaa, kalkinpoistoainetta tai muita kemikaaleja.
- Älä käytä paljasta kättä tukipintana höyrysilyksen aikana. Voit venyttää kangasta ve-tämällä sen reunoja.
- Älä lisää hajustettua vettä, kuivaimesta saatua vettä, tärkkiä, kalkinpoistoainetta, sili-tysaineita, vettä josta kalkki on poistettu kemiallisesti tai muita kemikaaleja, sillä ne voivat aiheuttaa vesivuotoja, ruskeita tahroja ja laitevaurioita.



Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.

Polski – Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.

Uwaga

- Uwaga: Gorąca powierzchnia! Płyta przednia może osiągać bardzo wysokie temperatury, które mogą być przyczyną poparzenia. Nie wolno jej dotykać.
- Uwaga: Podczas używania urządzenia należy zachować ostrożność z względu na wytwarzanie się pary.
- Urządzenie można odstawić do przechowywania dopiero po jego ostygnięciu.
- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fi-zycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub nie zostały poinstruowane, jak bezpiecznie go używać.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.

- Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Podczas korzystania z urządzenia oraz kiedy urządzenie stygnie należy trzymać je poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Podczas przerw w prasowaniu parą urządzenie należy stawiać na jego tylnej pod-stawie. Podstawa ta musi być umieszczona na stabilnej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci el-ektrycznej.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło, jeśli widać wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Należy regularnie sprawdzać przewody pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy zastosowanie mieszaniny złożonej w 50% z wody z kranu i w 50% z wody destylowanej. Nie wolno używać samej wody destylowanej.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przewody nie mogą mieć kontaktu z gorącymi przedmiotami, stopą, wodą ani ostrymi krawędziami.
- Przed podłączeniem do gniazda sprawdź, czy napięcie jest zgodne z wartością podaną na spodzie urządzenia, a używane gniazdo jest uziemione.
- W przypadku korzystania z przedłużacza sprawdź, czy jest w dobrym stanie, ma wtyczkę z bolcem uziemiaczącym i jest zgodny z wartością znamionową źródła zasilania dla urządzenia (16 A).
- RYZYKO UDUSZENIA: urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, niektóre z nich mogą być wymontowane. Zachować ostrożność podczas posługiwania się nimi i trzymać je z dala od dzieci.
- Uwaga! Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.
- Do otworu do odkamieniania nie wolno wlewać wody, octu, środków do odkamieniania ani innych chemikaliów.
- Nie wolno używać gołych dłoni jako powierzchni podparcia odzieży podczas prasowania parownicą. Aby rozciągnąć ubrania, należy pociągnąć je z boku.
- Nie wolno dodawać wody perfumowanej, wody z suszarki bębnowej, krochmalu, środków do odkamieniania, środków ułatwiających prasowanie, wody odkamienianej chemicznie ani innych chemikaliów, gdyż mogą one powodować wycieki wody, brą-zowe plamy na prasowanej odzieży lub uszkodzenie urządzenia.



Zużytego urządzenia nie wolno łączyć i wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektro-nicznego.

Český – Bezpečnostní pokyny

Před použitím

Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtete pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

Pozor

- Pozor: Horké povrch! Horní plocha může dosáhnout velmi vysokých teplot, které mohou vést k popálení. Nedotýkejte se jí.
- Pozor: Při používání přístroje byste měli být opatrní kvůli emisím páry.
- Přístroj se nesmí ukládat, dokud nevychladl.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, leda pouze pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost nebo po poučení ohledně používání přístroje touto osobou.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Během provozu a chladnutí zařízení a jeho přívodní kabel musí být mimo dosah dětí do 8 let věku.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Během přestávek v napařování přístroj umístěte na jeho patku žehličky. Zajistěte, aby patka žehličky byla umístěna na stabilním povrchu.
- Přístroj nesmí být ponechán bez dozoru, dokud je připojen do zásuvky napájené el. proudem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.
- Pokud je u vás voda extrémně tvrdá, doporučujeme použít 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody. Nepoužívejte pouze destilovanou vodu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Přístroj odpojte ze zásuvky během naplňování a čištění.
- Kabely nikdy nesmějí přijít do kontaktu s horkými předměty, žehlicí plochou, vodou a ostrými hranami.
- Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí natištěnému na spodní straně přístroje a zda používáte uzemněnou zásuvku.
- Používáte-li prodlužovací kabel, prohlédněte jej, zda je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a odpovídá stanovenému výkonu přístroje (16A).
- RIZIKO UDUŠENÍ: Přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.
- UPOZORNĚNÍ! Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Do odvápňovacího otvoru nedávejte vodu, ocet, odvápňovací prostředky nebo jiné chemikálie.
- Nepoužívejte vaši holou ruku jako podpůrný povrch, když napařujete. Natáhněte stranu oděvu, abyste jej napnuli.
- Nepřidávejte parfemovanou vodu, vodu ze sušičky, škrob, odvápňovací prostředky, žehlicí pomocné prostředky, chemicky odvápňovanou vodu nebo jiné chemikálie, proto-že mohou zapříčinit únik vody, hnědé skvrny nebo poškození vašeho přístroje.



Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrné ve vaší zemi.

Slovenský – Bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.

Upozornenie

- Pozor: Horúce povrch! Naparovacia žehliaca plocha môže dosahovať veľmi vysoké teploty, ktoré môžu spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa jej.
- Pozor: Pri používaní spotrebiča je potrebné byť opatrní, pretože uvoľňuje paru.
- Spotrebič sa nesmie odkladať, kým nevychladne.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené o používaní spotrebiča.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie ani bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas prevádzky a chladnutia musia byť prístroj a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Počas krátkych prestávok pri naparovaní umiestnite spotrebič na stojan vo zvislej polohe. Uistite sa, že je stojan umiestnený na stabilnom povrchu.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Prístroj nepoužívajte, ak spadol na zem, ak je viditeľne poškodený, prípadne ak z neho uniká voda. Elektrické káble pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Ak máte mimoriadne tvrdú vodu, odporúčame použiť zmes vody z kohútika a destilovanej vody v pomere 1 k 1. Nikdy nepoužívajte výlučne destilovanú vodu.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Počas plnenia a čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Káble by sa nikdy nemali dostať do kontaktu s horúcimi objektmi, žehliacou plochou, vodou a ostrými hranami.
- Pred zapojením do zásuvky skontrolujte, či je vaše napätie v súlade s napätím vytlačeným na dne prístroja a či používate uzemnenú zásuvku.
- Pri používaní predlžovacieho kábla skontrolujte, či je v dobrom stave, má zásuvku s pripojením uzemnenia a je v súlade so stanoveným príkonom prístroja (16 A).
- **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA:** spotrebič môže obsahovať drobné časti. Počas čistenia a údržby sa niektoré z týchto častí môžu odmontovať. S malými časťami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE!** Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.
- Do otvoru na odstraňovanie vodného kameňa nelejte vodu, ocot, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa ani iné chemikálie.
- Pri naparovaní nepoužívajte holú ruku ako podpornú plochu. Potiahnite boky odevu, aby ste ho natiahli.
- Neplňte parfumovanou vodou, vodou zo sušičky, škrobom, prostriedkami na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedkami na žehlenie, chemicky odvápnenu vodou alebo inými chemikáliami, pretože by mohli spôsobiť únik vody, hnedé škvrny alebo poškodenie spotrebiča.



Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.

Magyar – Biztonsági utasítások

Használat előtt

Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítson el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.

Figyelem

- Vigyázat! Forró felület! A melegítőlap nagyon magas hőmérsékletet érhet el, ami égéseket okozhat. Ne érintse meg.
- Vigyázat! A készülék használata során körültekintően kell eljárni a gőz kibocsátás miatt.
- A készülék tárolása előtt várja meg, amíg az lehűl.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználoi karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Használat közben, illetve amíg a vasaló le nem hűl, maga a készülék és annak hálózati kábele 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- A gőzölési szünetekben helyezze a készüléket a sarokállványára. Gondoskodjon róla, hogy a sarokállvány stabil felületen helyezkedjen el.
- A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni, amíg a hálózati tápellátásra van csatlakoztatva.
- A készüléket nem szabad használni, ha az leesik, azon sérülés jelei láthatók, vagy ha az szivárog. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket a sérülések szempontjából.
- Nagyon kemény csapvíz esetén ajánlatos azt 50-50% arányban desztillált vízzel keverni. Semmiképpen ne használjon pusztán desztillált vizet.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- A feltöltés és tisztítás idejére húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
- A hálózati kábel semmiképpen nem érintkezhet forró tárgyakkal, a talplemezzel, vízzel vagy éles szélekkel.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék aljára nyomtatott értékkel, továbbá, hogy a csatlakozóaljzat földelt-e.
- Hosszabbító vezeték használatakor ellenőrizze, hogy a vezeték jó állapotban van-e, annak csatlakozódugója rendelkezik-e földeléssel és azt a készülék névleges áramerősségére (16 A) méretezték-e.
- FULLADÁS VESZÉLYE: a készülék apró részeket tartalmazhat. A tisztítás és karbantartás során néhány apró rész leválhat. Óvatosan bánjon velük és az apró részeket gyermekektől távol eső helyen tárolja.
- FIGYELEM! A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.
- Ne tegyen vizet, ecetet, vízkőoldó szereket és egyéb vegyszereket a vízkömentesítő nyílásba.
- Ne használja a puszta kezét alátámasztó felületként a gőzölés közben. Húzza meg a ruhadarabok oldalait a kisimításukhoz.
- Ne töltsön a készülékbe illatosított vizet, ruhaszáritó gépből származó vizet, keményítőt, vízkőoldó szereket, vasaláskönnyítőt, kémiaillag lágyított vizet és egyéb vegyszereket, mert ezek vízcsepegést, barna elszíneződést vagy a készülék károsodását okozhatják.



A termék hasznos élettartamának leletével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.

Hrvatski – Sigurnosne upute

Prije uporabe

Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

Pozor

- Pozor: Vruće površina! Prednja ploča može dostignuti veoma visoke temperature koje mogu izazvati opekline. Ne dodirujte ih.
- Pozor: Potreban je oprez kod korištenja uređaja zbog ispuštanja pare.
- Uređaj se ne smije skladištiti sve dok se ne ohladi.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti i osobe s nedostatkom iskustva ovaj uređaj smiju koristiti samo uz nadzor ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje aparata ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
- Tijekom rada i hlađenja, uređaj i glavni kabel za napajanje ne smiju biti nadohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Tijekom pauza kod rada s parom, postavite uređaj na oslonac za uspravni položaj. Provjerite je li nožica za uspravan položaj postavljena na stabilnu površinu.
- Uređaj se ne smije ostaviti bez nadzora dok je uključen u struju.
- Uređaj se ne smije koristiti u slučaju da vam je ispao iz ruku te ako postoje vidljiva oštećenja ili curi. Redovito provjeravajte ima li na kabelu oštećenja.
- U slučaju da se radi o jako tvrdoj vodi, preporučujemo korištenje mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine. Nikad ne koristite isključivo destiliranu vodu.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Isključite uređaj iz struje tijekom punjenja i čišćenja.
- Kablovi ne smiju nikad doći u kontakt s vrućim predmetima, pločom za glačanje, vodom i oštrim rubovima.
- Prije priključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu otisnutom na dnu naprave i obavezno koristite uzemljenu utičnicu.
- Kad koristite produžni kabel, uvjerite se da je potpuno ispravan, da ima utikač spojen na uzemljenje te da odgovara predviđenoj snazi uređaja (16 A).
- RIZIK OD GUŠENJA: Uređaj može sadržavati male dijelove. Tijekom čišćenja i održavanja neki od tih dijelova mogu biti rastavljeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.
- Pozornost! Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.
- Ne stavljajte vodu, ocat, sredstva za uklanjanje kamenca ili druge kemikalije u otvor za uklanjanje kamenca.
- Ne koristite ruke bez zaštitnih rukavica kao potpurnu površinu dok radite s parom. Povucite strane odjeće da bi je rastegnuli.
- Ne stavljajte parfumisanu vodu, vodu iz sušilice, škrob, sredstva za uklanjanje kamenca, pomoćna sredstva za glačanje, vodu iz koje je kemijski uklonjen kamenac, jer to može izazvati curenje vode, smeđe naslage ili štetu na vašem uređaju.



Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.

Slovenski – Varnostna navodila

Pred uporabo

Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.

Opozorilo

- Opozorilo: Vroče površina! Plošča likalnika lahko doseže zelo visoke temperature, ki lahko pripeljejo do opeklin. Ne dotikajte se je.
- Opozorilo: Pri uporabi naprave bodite previdni, saj iz nje izhaja para.
- Naprave ne smete shraniti, dokler se ne ohladi.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšano fizično, čutno ali mentalno sposobnostjo ali osebe, ki jim za uporabo primanjkuje izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali pouči o varni uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Med uporabo in ohlajanjem naprave morata biti naprava in električni kabel zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Napravo med premori za paro postavite na odlagalno peto. Likalna peta mora biti na stabilni površini.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Naprave ne smete uporabljati, če vam pade na tla, ima vidne znake poškodb ali pušča. Redno pregledujte, ali so kabli poškodovani.
- Če je voda izredno trda, vam priporočamo uporabo mešanice 50 % sanitarne vode in 50 % destilirane vode. Nikoli ne uporabljajte samo destilirane vode.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Med polnjenjem in čiščenjem napravo izklopite.
- Kabli ne smejo nikoli priti v stik z vročimi predmeti, likalno ploščo, vodo ali ostrimi robovi.
- Preden kabel vklopite v vtičnico, preverite, ali se vaša omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na spodnji strani naprave, in ali je vtičnica ozemljena.
- Pri uporabi podaljška se prepričajte, da je v dobrem stanju, ima vtič z ozemljitveno povezavo in ustreza razredu naprave (16 A).
- NEVARNOST ZADUŠITVE: aparat lahko vsebuje majhne dele. Med izvajanjem čiščenja in vzdrževanja se nekateri od teh delov lahko demontirajo. Ravnajte previdno in majhnih delov ne imejte stran otrokom na doseg.
- Pozornost! Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.
- V odprtino za odstranjevanje vodnega kamna ne dajajte vode, kisa, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih kemikalij.
- Ko uporabljate paro, ne uporabljajte gole roke kot podporne površine. Oblačilo povlecite ob straneh, da ga raztegnete.
- Ne dodajajte odišavljene vode, vode iz sušilnega stroja, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, sredstev za likanje, vode, iz katere je bil vodni kamen kemično odstranjen, ali drugih kemikalij, saj lahko povzročijo puščanje vode, rjave madeže ali poškodbe na vaši napravi.



Ko izdelek ni več uporabten, ga ne zavržite med gospodinjne odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.

Türkçe – Güvenlik Talimatları

Uyarı

Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.

Dikkat

- Uyarı: Sıcak yüzey! Başlık plakası çok yüksek sıcaklıklara ulaşabilir ve yanmalara neden olabilir. Bunlara dokunmayın.
- Uyarı: Cihazın buhar çıkartması nedeniyle kullanım sırasında dikkat edilmelidir.
- Ütüyü saklamak üzere kaldırmadan önce iyice soğumasını bekleyin.
- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İşletim ve soğuma esnasında cihaz ve elektrik kablosu 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ütüleme aralıkları sırasında ütüyü dikey dayanak üzerine yerleştirin. Ütünün arkasının sağlam bir yüzey üzerine oturduğundan emin olun.
- Ütü prize takılı durumdayken asla başında kimse olmadan bırakılmamalıdır.
- Cihaz düştüyse, hasar belirtileri varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.
- Eğer suyunuz çok sertse, %50 şebeke suyu ve %50 saf su kullanmanızı tavsiye ederiz. Asla sadece saf su kullanmayın.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli olduğunda, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.
- Doldurma ve temizleme işlemleri sırasında cihazı prizden çekin.
- Kablolara hiçbir zaman sıcak cisimlerle, taban plakasıyla, suyla ve keskin kenarlar ile temas etmemelidir.
- Prize takmadan önce şebeke voltajı ile aygıtın tabanındaki plakada yazılı olan voltajın birbiriyle uyumlu olduğundan, ve de topraklı bir priz kullandığınızdan emin olun.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse bu kablonun iyi durumda olduğundan, topraklı bir fişi olduğundan ve aygıtın güç değerine (16A) uygun olduğundan emin olun.
- **BOĞULMA RİSKİ:** Cihaz küçük parçaları içeriyor olabilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabilir. Özenle taşıyın ve küçük parçaları çocukların erişemeyecekleri yerlerde tutun.
- **Dikkat!** Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistiren köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.
- Kireç giderme deliğine su, sirke, kireç giderici madde ve diğer kimyasallar koymayın.
- Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın. Giysiyi gerdirmek için kenarlarından çekin.

- Parfüm katılmış su, kurutma makinesi suyu, kola, kireç giderici madde, ütöleme yar-dımcıları, kimyasal olarak kireci arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin. Bu maddeler su sızıntısına, kahverengi lekelerle veya cihazda hasara neden olabilir.



Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Meydan Sok. No:1
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/
ISTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

Atenție

- Atenție: Suprafață fierbinte! Placa de cap poate atinge temperaturi foarte ridicate care ar putea duce la arsuri. Nu le atingeți.
- Atenție: Trebuie să aveți grijă la utilizarea aparatului din cauza emisiilor de abur.
- Aparatul nu trebuie depozitat până nu s-a răcit.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de către copii fără supravegherea unui adult.
- În timpul utilizării și al răcirii, aparatul și cablul de alimentare nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- În pauzele de aburire, așezați fierul de călcat pe suportul pentru sprijinire. Asigurați-vă că suportul pentru sprijinire în poziție verticală este așezat pe o suprafață stabilă.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețeaua de alimentare.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri de apă. Verificați cablul în mod regulat pentru a identifica deteriorări.
- Eger suyunuz çok sertse, %50 şebeke suyu ve %50 saf su kullanmanızı tavsiye ederiz. Asla sadece saf su kullanmayın.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.

- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii și în timpul curățării.
- Cablurile nu ar trebui să vină niciodată în contact cu obiecte încinse, cu talpa fierului de călcat, cu apă sau cu margini ascuțite.
- Înainte de conectarea la o priză, verificați dacă voltajul acesteia corespunde cu cel imprimat pe partea din spate a aparatului și asigurați-vă că utilizați o priză legată la pământ.
- Atunci când utilizați un prelungitor, verificați dacă acesta este într-o stare bună, dacă are un ștecăr cu o conexiune de legare la pământ și dacă corespunde cu puterea nominală a aparatului (16 A).
- RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea să conțină părți mici. În timpul operațiilor de curățire și întreținere, câteva din aceste părți ar putea să fie demontate. Manipulați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.
- Atenție! Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.
- Nu introduceți apă, oțet, agenți de decalcifiere sau alte substanțe chimice în orificiul de decalcifiere.
- Nu vă folosiți mâna goală ca suprafață de sprijin atunci când folosiți aburul. Trageți de părțile laterale ale hainei pentru a o întinde.
- Nu adăugați apă parfumată, apă de la uscătorul de rufe, amidon, agenți de detartraj, agenți de călcat, apă detartrată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca scurgeri de apă, pete maronii sau deteriorarea aparatului.



Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.

Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.

Προσοχή

- Προσοχή: Επιφάνεια υψηλής θερμοκρασίας! Η πλάκα κεφαλής μπορεί να αναπτύξει πολύ υψηλές θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην τις αγγίζετε.
- Προσοχή: Πρέπει να διδεται προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής λόγω της έκλυσης ατμού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αποθηκευτεί προτού κυρώσει.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επίτηρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή απουσία εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και από το αρμόδιο για την ασφάλεια άτομο.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη λειτουργία και όσο κρύνει, η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Κατά τα διαλείμματα της παροχής ατμού, τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση στήριξης. Φροντίστε ώστε η βάση στήριξης να είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς να την επιβλέπετε όταν αυτή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια για φθορές.
- Αν το νερό είναι εξαιρετικά σκληρό, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε 50% νερό βρύσης και 50% αποσταγμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποκλειστικά αποσταγμένο νερό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή κατά την πλήρωση και των καθαρισμό.
- Τα καλώδια δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με ζεστά αντικείμενα, με την πλάκα, με νερό και αιχμηρά αντικείμενα.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής και ότι η πρίζα έχει γείωση.
- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης προσέξτε να είναι σε καλή κατάσταση, να έχει φως με γείωση και να καλύπτει την ένταση ρεύματος της συσκευής (16 Α).
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε τα μικρά μέρη μακριά από παιδιά.
- Προσοχή! Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.
- Μην προσθέτετε νερό, ξύδι, προϊόντα αφαλάτωσης ή άλλα χημικά προϊόντα στο στόμιο αφαλάτωσης.
- Μην χρησιμοποιείται το γυμνό σας χέρι ως επιφάνεια στήριξης κατά την παροχή ατμού. Τραβήξτε τις πλευρές του ενδύματος για να το τεντώσετε.
- Μην προσθέτετε αρωματισμένο νερό, νερό από το στεγνωτήριο, κόλλα κολλαρίσματος, προϊόντα αφαλάτωσης, βοηθητικά προϊόντα σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά προϊόντα, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ λεκέδες ή ζημιές στη συσκευή σας.



Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.

Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

Пайдаланардан бұрын

Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.

Абайлаңыз

- Сақ болыңыз: Беткі қабат қызып тұр! Бастиек пластинасы өте жоғары температураға дейін қызады, сол себепті күйік шалуына әкелуі мүмкін. Оны ұстамаңыз.
- Сақ болыңыз: Бу шығуына байланысты құрылғыны пайдалану кезінде сақ болған жөн.
- Құрылғы суымағанша, оны сақтауға қоюға болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Бұл құрылғы кемтар, сезім мүкiстiгi бар немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауапкершілік көтеретін адам құрылғыны пайдалануы жағынан қадағаламаса немесе нұсқау бермесе, олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар үлкендердің қарауынсыз тазалау немесе күтіп ұстау жұмыстарын орындамауға тиіс
- Жұмыс істеп және суып тұрған құрылғыны және оның электр сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстау керек.

- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Бу шығаруды кідірткен кезде құрылғыны тіреуішіне қойыңыз. Тіреуішінің орнықты жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғы электр желісіне қосылып тұрса, оны қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Егер аспап құлап кетсе, көзге көрінетін бүлінген жерлері болса немесе одан су ақса, оны пайдалануға болмайды.
- Егер су тым кермек болса, 50% құбыр суы мен 50% сүзілген таза суды араластырып пайдалануға кеңес береміз. Тазартылған судың тек өзін ғана пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- темір бірнеше рет қолданылған.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, „Күтіп ұстау және тазалау“ бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Толтыру және тазалау алдында құрылғыны розеткадан суырыңыз.
- Сымдарды ыстық заттарға, үтіктің табанына, суға және үшкір нәрселерге тигізуге болмайды.
- Розеткаға жалғар алдында, қуат көзінің кернеуі құрылғы түбінде көрсетілген кернеу мәніне сәйкес болуын және розетканың жерге тұйықталуын қадағалаңыз.
- Ұзартқыш қолданылғанда, ұзартқыштың күйін тексеріңіз және қуат ашасының жерге тұйықталғанын және құрылғыда көрсетілген қуат мәніне (16A) сәйкес болуын қадағалаңыз.
- Жұтып қою қауіпі бар! Құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Осындай шағын бөлшектердің кейбіреулерін тазалау және техникалық күтім көрсету барысында шешіп ала тұру қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.
- МАҢЫЗДЫ! Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Қақтан тазарту саңылауына су, сірке суын, қақтан тазартқыш құрал немесе басқа да химиялық заттар құймаңыз.
- Булау кезінде тірегіш ретінде жалаң қолыңызды пайдаланбаңыз. Киімді созу үшін шеттерінен тартыңыз.
- Иіссу, кептіргіш құрылғы суы, крахмал, қақтан тазартқыш құрал, үтіктеуге арналған құрал, қақтан химиялық түрде тазартылған су немесе басқа да химиялық заттар қоспаңыз, әйтпесе олар судың ағып кетуіне, қоңыр дақтардың пайда болуына немесе құрылғының зақымдалуына себеп болуы мүмкін.



Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.

Русский – Инструкции по технике безопасности

Перед использованием

Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

Осторожно!

- Осторожно! Горячая поверхность! Подошва может нагреваться до очень высоких температур, что может привести к ожогам. Не прикасайтесь к ней.
- Осторожно! Следует соблюдать осторожность при использовании прибора из-за выделения пара.
- Прибор нельзя убирать на хранение до тех пор, пока он не остынет.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли соответствующий инструктаж по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Не допускается выполнение очистки или пользовательского обслуживания прибора детьми без надзора взрослых.
- Во время использования и остывания данный прибор и сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Во время перерывов в подаче пара установите прибор на заднюю подставку. Убедитесь, что задняя подставка установлена на устойчивую поверхность.
- Запрещается оставлять прибор без присмотра, пока он подключен к электросети.
- Не используйте прибор после падения, если на нем имеются видимые повреждения или утечка. Регулярно проверяйте сетевые шнуры на отсутствие повреждений.
- Если у вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной. Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Отключите прибор от сети во время заполнения и очистки.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими предметами, подошвой утюга, водой и острыми краями.
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора, и убедитесь, что Вы используете заземленную розетку.
- При использовании удлинительного шнура убедитесь, что он находится в исправном состоянии, имеет разъем с заземлением и соответствует номинальной мощности прибора (16А).
- **РИСК УДУШЕНИЯ:** прибор имеет части небольшого размера. Во время работ по очистке и уходу некоторые из этих частей снимаются. Будьте осторожны и не допускайте детей к таким частям.
- **Внимание!** Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.
- Не наливайте в отверстие для удаления накипи воду, уксус, средства для удаления накипи или другие химические вещества.
- Не используйте голую руку в качестве опорной поверхности при подаче пара. Потяните одежду за края, чтобы растянуть ее.
- Не добавляйте парфюмированную воду, воду из сушильного автомата, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажения, химически очищенную воду или другие химические вещества, так как они могут привести к утечке воды, появлению коричневых пятен или повреждению прибора.



Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.

Українська – Інструкція з техніки безпеки

Перед використанням

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

Увага

- Увага! Гаряча поверхня! Головна панель може досягати дуже високих температур, що може призвести до опіків. Не торкайтеся її.
- Увага! Будьте обережними, користуючись приладом, бо він виділяє пару.
- Не слід ховати прилад у місце зберігання, поки він не охолоне.
- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими можливостями або порушенням чутливості, а також людьми, що не мають відповідного досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Під час експлуатації та охолодження тримайте прилад та його мережний шнур якомога далі від дітей віком до 8 років.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Під час пауз у відпарюванні ставте прилад на регульовану опору. Переконайтеся, що регульована опора розташована на стійкій поверхні.
- Коли прилад підключений до електромережі, його не можна залишати без нагляду.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав, якщо на ньому є видимі ознаки пошкодження, або якщо з нього витікає вода. Регулярно перевіряйте шнури на наявність пошкоджень.
- Якщо у вас надто жорстка вода, рекомендуємо використовувати 50 % водо-провідної і 50 % дистильованої води. У жодному разі не використовуйте виключно дистильовану воду.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Під час наповнення та очищення від'єднуйте прилад від мережі електроживлення.
- Стежте, щоб шнури ніколи не контактували з гарячими предметами, підшовою, водою і гострими краями.
- Перед включенням в розетку, перевірте, чи ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на нижній частині приладу, і чи ви використовуєте розетку із захисним заземленням.
- При використанні подовжувача стежте, щоб він знаходився в хорошому стані, мав вилку із заземленням і відповідав номінальній потужності приладу (16 А).
- Небезпечно удушення Прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих дрібних деталей, можливо, потрібно буде розібрати під час операцій з чищення та обслуговування. Обережно поведіться і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.
- Важливо: Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.
- Не вливайте воду, оцет, засоби для видалення накипу чи інші хімічні речовини в отвір для видалення накипу.
- Не використовуйте свою голу руку як опорну поверхню під час відпарювання. Потягніть за боки одягу, щоб розтягнути його.
- Не додавайте ароматизовану воду, воду з сушильної машини, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити витік води, появу коричневих плям або пошкодження приладу.

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



Вибір не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

عربي - تعليمات الأمان

قبل الاستخدام

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب. **تنبيه**

- تحذير سطح ساخن! يمكن: أن تصل لوحة الرأس إلى درجات حرارة عالية جدًا قد تؤدي إلى الإصابة بالحروق. لا تلمسها.
- تحذير: يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.
- يجب عدم تخزين الجهاز حتى تبرد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.
- خلال تشغيل الجهاز وتبريده، يجب إبعاد التوصيلات الكهربائية عن متناول الأطفال الأقل من 8 سنوات.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- أثناء إيقاف الكي مؤقتاً، ضع المكواة بشكل رأسي على مسند كعب المكواة، وتأكد من وضع مسند كعب المكواة على سطح ثابت.
- يجب عدم ترك الجهاز دون رقابة أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود إشارات واضحة لوجود تلف أو في حالة التسريب. يجب إجراء فحص دوري للأسلاك للتأكد من خلوها من أي تلف.
- إذا كانت المياه الموجودة لديك عسرة للغاية، فإن نوصي بأن تستخدم 05% روبيصل اهاي م ن م 05% من المياه المقطرة. لا تستخدم أبداً المياه المقطرة بمفردها.
- يُحظر نهائياً غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- أفضل الجهاز أثناء التعبئة والتنظيف.
- لا يجب أن تلامس الأسلاك الأجسام الساخنة واللوح القاعدي والماء والحواف الحادة.
- تحقق قبل التوصيل بماخذ عما إذا كان الجهد لديك يتوافق مع الجهد المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز وهذا عند استخدامك لمأخذ مؤرض.
- عند استخدام سلك تمديد، تأكد من أنه في حالة جيدة ومزود بقباس يتضمن وصلة أرضية ويتوافق مع قيمة الطاقة المُقننة للجهاز (61 أمبير).
- خطر الاختناق. قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة، قد يلزم تفكيك بعض من تلك الأجزاء الصغيرة أثناء عمليات التنظيف والصيانة. تعامل معها بحرص وحافظ على الأجزاء الصغيرة بعيداً عن متناول الأطفال.
- هام: حافظ على جميع العبوات (أكياس البلاستيك، ورغوة البوليسترين) بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تضع الماء أو الخل أو عوامل إزالة الترسبات أو المواد الكيميائية الأخرى في فتحة إزالة الترسبات.
- لا تستخدم يدك المكشوفة كسطح داعم أثناء الكي. اسحب جوانب الثوب لتمديد.
- لا تضيف الماء المعطر أو الماء من مجفف الملابس أو النشا أو عوامل إزالة الترسبات أو وسائل الكي أو الماء المزيل للترسبات الكيميائية أو المواد الكيميائية الأخرى، لأن ذلك قد يتسبب في تسرب المياه أو التلطيخ باللون البني أو تلف جهازك.

يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من أو في نقاط التجميع nuarB الجهاز في مركز خدمات المناسبة التي توفرها دولتك.



